

योना योना परचिय

योना अन कतिब भवषियवक्ता योना अन नीनवे शहर दा उद्देश इन बारा दा आद. दुसरा भवषियवाणीगोळ्द कतिबगोळ तुलना दा, ईद कतिब परमेश्वर उन बातणी इन तुलना दा भवषियवक्ता अदकि आऊन क्याल्सागोळ मा यक्कुल ध्यान केंद्रति माळतद. योना अन सेवकाई लगभग अदा समय आत याग यारोबाम द्वितीय इस्त्राएल इन राजा ईरोन, लगभग 800-750 ईसा पूर्व, लेकीन वधिवानगोळी ईद पता हैलेच क्ति कतिब खुद याग लखिसकु आगीत.

परमेश्वर योना अक नीनवे अन खलिप प्रचार माळोर साटी कळुदुन, लेकीन योना आग्या मान्सीदलि अदकि नीनवे टु वपिरीत दशिा दी होटोदुन. 1:1-3 आव ऊंद जहाज मा सवार आदुन जो तर्शीश शहर होगोद. याग जहाज तर्शीश दी होगोद, रा परमेश्वर ऊंद धोळ्द तुफान कळुदुन जहाज नळसावाळेर हापाळ अंजेदुर, अदकि आंदुर परमेश्वर उन सटिट इक शांत माळोर साटी योना अक समुद्र दा भटि बुट्टुर. बाक परमेश्वर योना अक नुंगोर साटी ऊंद धोळ्द मेन कळुदुन. योना पश्चाताप माळदुन अदकि परमेश्वर आऊक जीत्ता ईर गोट्टुन. आखरी दा, योना अदुर खलिप प्रचार माळोर साटी नीनवे होदुन, अदकि शहर इन लॉकुर पश्चाताप माळदुर. योना अन कतिब ई मात मा जोर कोळतद क्ति परमेश्वर याट दयालु आन, लेकीन योना ईला चाहासोन क्ति परमेश्वर दयालु ईरूल. 4:2

रूपेखा

1. हेळकु आग्याद की योना याता प्रकार परमेश्वर से दूर ओळ्हेदुन अदकि मेन इन व्हाट्टा दा समुसेदुन. 1
2. योना द्वारा मेन इन व्हाट्ट्या ईरतेला परमेश्वर से माळ्द प्रार्थना अन वर्णन आद. 2
3. योना नीनवे दा प्रचार माळतान अदकि शहर इन लॉकुर पश्चाताप माळतार. परमेश्वर आंदरी ऊळसोद फैसला माळतान. 3
4. योना ई मात देल सट्टिट दा आन की परमेश्वर नीनवे अन लॉकुर मा दया तोरुसदुन, अदकि परमेश्वर योना से अनतान की आव सप्पा लॉकुर से प्यार माळतान. 4

योना अन परमेश्वर उन आग्या ईला मानसोद

- 1 परमेश्वर उन वचन अमर्ति अन पार योना अक सक्ति:
- 2 “तैयार आग, अदकि महानगर नीनवे अक होग. आऊन खलिप बातणी केळस; यतकी आऊन नागरकिगोळ दुष्करमगोळ्द मातकात नान ताका पोहचुसयाद.”
- 3 योना येदुन. आव प्रभु उन मुंद टु ओळ्हेदुन. आव समुद्र अन आप्पाटी तर्शीश नगर होगली याफा बन्दरगाह होदुन. अल आऊक ऊंद जहाज सक्ति जो तर्शीश नगर इक होगोद. इदुरसाटी आव जहाज इन भाळा कोट्टुन, अदकि अदुर मा येरेदुन. आव इवांगा नळसावाळेर सांगुळ तर्शीश नगर होगोद चाहासोन ताकी आव यहोवा अन नजर टु दुर आगेगुल.
- 4 लेकीन प्रभु समुद्र मा ऊंद धोळ्द हवा धुंधाळ कळ्हेदुन. आग समुद्र मा भयंकर तुफान येळ्त्त अदकि जहाज इन मुरोद अंज्क पैदा आगेत.
- 5 जहाज नळसावाळेर अंजेदुर, अदकि तान-तान द्यावगोळ्द दुहाई कोळली कुरतुर. आंदुर जहाज इन भार कम माळोर साटी जहाज इन माल समुद्र दा भट्टिट बुट्टुर. लेकीन योना जहाज इन

बुळकोद भाग दा होगकु अल्या मगिदुन, अदकि आव भर जप दा ईरोन.

6 जहाज इन मुखिया आऊन हात्ती बंदकु कारदुन, “ये मगिवाळा, ईद येन? येळ, तान द्याव उक कारू, कदाचति परमेश्वर नाम दी ध्यान कोळुल अदकि नाव ऊळदोदेव.”

7 जहाज नळसावाळेर आपस दा अंदुर, “बरी, नाव चट्टीगोळ हाकाता, अदकि ईद पता हचाता कि ईद वपित्ती याता मळसा अन्द कारण नाम मा बदाद. इदुरसाटी आंदुर चट्टीगोळ हाकदुर, अदकि चट्टी योना अन्द हेसुर मा होळत.

8 आंदुर योना से केळदुर, ‘नामी हेळी, ईद वपित्ती नाम मा येती बत्त?’ नी येन क्याल्सा धंदा माळत्या? नी येल टु बंद्या? नी याता द्याश इन ईरावाळा हुय? नी याता समुदाय इनव हुय?”

9 आग योना आंदरी ईद हेळदुन, “ना इब्री हुईन; ना समुद्र अदकि जमीन इक माळावाळा स्वरगीक प्रभु परमेश्वर उन आराधक हुईन.”

10 ईद केळकु जहाज नळसावाळेर हापाळ अंजेदुर. आंदुर योना से अंदुर, “ईद नी येन माळ्द?”

योना प्रभु उन मुंद टु ओळेत्तयान, ईद मात आंदुर जानसोर; यतकी खुद योना आंदरी हेळीदुन.

11 आंदुर योना से केळदुर, “समुद्र शांत आगेगुल, इदुर साटी नाव नीन सांगुळ येन माळेव?” आ समय समुद्र अन लयरगोळ हापाळ उफान होडोव.

12 योना आंदुर से अंदुन, “नानी नेगुकु समुद्र दा भटिबुळी, आग समुद्र शांत आगेदीत; यतकी ना जान्सतीन, ईद भयंकर तुफान नान कारण नीम मा बदाद.”

13 ड्वांगा नळसावाळेर जहाज इक कनिरा मा तरोद पुरा कोशशि माळदुर, लेकीन आंदुर अदरी कनिरा मा ओय सकदील. समुद्र अन्द लयरगोळ आंदुर खलिप भयंकर आगतेला होत्त.

14 आखरी दा जहाज नळसावाळेर प्रभु से प्रार्थना माळदुर,
 “हे यहोवा, नाव नीन से वनिती माळतेव. ई मळसा अन्द जीव
 इन बदला दा नामी नष्ट माळबाळ, नरिदोष मळसा अन्द हत्या
 अन्द दोष नाम मा हचबाळ; यतकी हे यहोवा, नी तान इच्छा
 अनुसार ईद कयाल्सा माळ्या.”

15 आग आंदुर योना अक येब्सदुर अदकि समुद्र दा आऊक
 भट्टि बुट्टुर. अदकि समुद्र अन्द भयंकर लयरगोळ शांत
 आगेदव.

16 ईद नोळकु आंदुर यहोवा अन हापाळ अच अंजुक मान्सदुर,
 अदकि आऊक बलियेसदुर अदकि मननतगोळ मान्सदुर.

17 यहोवा ऊंद धोळधुसा मेन ठहरूसीदुन. क योना अक नुंग
 बुळुल; अदकि योना आ मेन इन व्हाट्टा दा मुर दनि अदकि मुर
 ईळलक बदिकु ईत्तुन.

2

योना अन्द प्रार्थना

1 योना मेन इन व्हाट्टा दा तान परमेश्वर यहोवा से प्रार्थना
 माळदुर.

2 आव अंदुन: “हे यहोवा, ना तान संकट दा नीन इक कारदीन,
 अदकि नी नान इक उत्तर कोट्ट. ना अधोलोक इन खाई
 दा
 नीन दुहाई कोट्टीन,
 अदकि नी बनि संकोच नान पुकार केळ्द.

3 नी नानी ल्यालमा
 समुद्र अन गहराई दा हाक्क कोडीद;
 ना धारागोळ बीच दा बदिकु ईरीन.
 नीन भळकुस्द लयरगोळ अदकि तरंगगोळ
 नान म्याकुच टु वाहुसेदव.

4 आग ना ईद सोचदीन:
 ना नीन मुंदु टु तेगुक् आगेगीन.

ईग ना ह्यांग नीन पवतिर मंदरि इन
दर्शन माळ सकाईन?

5 ना नीर देल ईल ताका घेस्कु ईरीन
कनिन जीव होळतोगोद;

गयरा सागर नान नाकु दी ईरोद,
अदकि नान ताल्ला दा काई गुंळ्स्कु ईरोद.

6 ना पहाळगोळ्द जळी ताका पोहचुसेगीदीन.
ना हमेशा साटी जमीन दा बन्द आगेगीदीन;

तरी भी हे नान परमेश्वर यहोवा,
नी नान जीव इक गड्डा दा टु नेगद्या.

7 याग ना बेहोस आगावाळा अच ईरीन,
आग ना यहोवा अक याद माळदीन;

अदकि नान प्रार्थना नीन हात्ती उलटा
नीन पवतिर मंदरि दा पोहचुसेत.

8 जो लाँकुर ध्वाका अन बेकार वस्तुगोळ मा मन हचतार,
आंदुर तान अनुग्रह माळावाळा परमेश्वर उक बटि
बुळतार.

9 लेकीन ना धन्यवाद इन हाळ हाळकु
नीनी बलदान येरसाईन;

जो मन्नत ना मानसीन,
अदरी पुरा माळाईन.
उद्धार यहोवा देल अच आगतद!”

10 आग यहोवा मेन इक आग्या कोट्टुन, अदकि मेन योना अक
समुद्र कनारा मा व्हार्या तेग्त बुळ्त.

3

योना अन आग्या मानसोद

1 प्रभु उन वचन योना अक दुसरा घन सक्ति:

2 “‘यदकु आ नीनवे नगर इक होग. अदकि जो बातणी ना नीन इक कोळाईन, नी आऊक केळसेत.’

3 योना येदुन. आव यहोवा अन आदेश इन अनुसार नीनवे नगर इक होदुन. नीनवे ऊंद महानगर ईरोद. नगर इन ऊंद क्वाना टु दुसरा क्वाना ताका होगली मुर दनि हत्तोगोव.

4 योना नगर इन यात्रा माळोद शूरू माळदुन. आव ऊंद दनि इन दुरी तय माळदुन. आव ईद प्रचार माळदुन, ‘सरिफ चालीस दनि मक्कि आव, अदकि आग नीनवे नगर इन वनिाश आगेदीत.’”

5 नीनवे अन्द ईरावाळेर परमेश्वर मा वशिवास माळदुर. आंदुर दुख माळेर साटी उपवास इन घोषणा माळदुर. स्याण-धोड्डेर सप्पा ईरावाळेर दुख इन फळक्या हाकुल*.

6 ईद खबर नीनवे अन्द राजा अक सकित. आव आटोटीका तान सहिसन टु येदुन. आव तान राजसी फळक्या ईळ्सदुन, अदकि दुख इन फळक्या हाकदुन. आग आव राख इन ढेर मा कुरतोदुन.

7 आव पुरा नीनवे नगर दा ईद राज आग्या अन घोषणा माळदुन: “राजा अदकि मंत्री-मंडल इन दी टु ईद आदेश आद: मंळसा अदकि जनावर, म्यांडा अदकि मरी अदकि गोसी अदकि वस्ता तान बाय दा अनाज इन दाना भी ईटबाळुल. यारू भोजन माळबाळुल अदकि नीर कुडुबाळुल.

8 हर ऊंद मंळसा अदकि पशु तान मय मा शोक इन कपळा हाकुल. मंळसा याददा बडु बडुकु परमेश्वर उन दोहाई कोट्टार. हर ऊंद मंळसा तान दुराचरण इक त्याग्स बुळुल, अदकि दुष्ट हादी इक बटिट बुळुल.

9 आग सकतद, क शायद परमेश्वर तान नरिणय इक बदलुस बुळुल अदकि तान भळकुसद सटिट शांत माळुल अदकि नाव नष्ट आगदुर देल ऊळदेव?”

* 3:5 3:5 मत्ती 12:41, लूका 11:32

10 याग परमेश्वर ईद नोळदुन की नीनवे अन्नद नवासीगोळ दुख माळदुर, अदकि आंदुर तान दुष्कर्म बट्टि बुट्टुन, आग आव आंदुर मा वपित्ति हाक्कोद वचिार त्याग्स बुट्टुन. परमेश्वर अंदीदुन की आव आंदुर मा वपित्ति हाक्यान. लेकीन आव हगि माळीदलि.

4

योना अन सट्टि अदकि परमेश्वर उन दया

1 ईद मात योना अक हापाळ अच बेकार हत, अदकि आऊक सट्टि बत्त.

2 आव प्रभु से प्रार्थना माळदुन. आव अंदुन, “हे यहोवा, नान नीन से ईद प्रार्थना आदः याग ना तान दयाश दा ईरीन, आग ना नीन से ईदा रा अंदीदनि? ईग रा अदा मात आत. ईदा कारण ना तुरंत तर्शीश नगर इक ओळीदनि. ना जानसीन की नी कृपालु अदकि दयालु परमेश्वर आय. नी देरी देल गुस्सा माळावाळा अदकि करूणा अन्नद सागर आय. नी दुख हाक्कोद तान नरिणय इक भी बदलुसत्या.

3 इदुरसाटी ईग ना नीन से ईद वनिती माळतीनः हे यहोवा, नी नान जीव नान से ताकोम कोम. नान साटी जीत्ता ईरोर से वळलीद सायोद आदः.

4 यहोवा अंदुन, ‘येन नीन ईद सट्टि माळोद उचति आदः?’ ”

5 आग योना नगर टु वहार्या होट्टुन. आव नगर इन पूर्व दा ईरली कुरतुन. आव तान ताल्ला मा ऊंद छपर्या हाकदुन. आव छपर्या अन सावली दा कुरतोदुन अदकि नोळली कुरतुन कनिगर इन ईग येन आदीत?

6 प्रभु परमेश्वर योना अन्नद ताल्ला अन्नद म्याकुच येरंडी इन ऊंद मार्र बेळ्सदुन की अद योना अन्नद ताल्ला मा सावली माळुल अदकि आऊक आराम कोळ सकुल. योना ई मार्र इक नोळकु हापाळ खुश आदुन.

7 दुसरा दशी याग वहातुर आत, आग परमेश्वर ऊंद कळिा अक कळुदुन. कीळा येरंडी इन मार्र इक कच्त अदकि येरंडी इन मार्र वंळगेत.

8 याग सूर्य होळत आग परमेश्वर पूर्व दशिा टु गरम हवा वाहुसदुन. योना अन्द ताल्ला मा सूरज इन करिणगोळ बदिदव अदकि आव मुर्छति आगली हतदुन; योना मृत्यु इन इच्छा माळली कुरतुन. आव अंदुन, “नान साटी जीत्ता ईरोर से सायोद वळ्लीद आद.”

9 आग परमेश्वर योना से केळदुन, “येन ईद उचति आद कनि येरंडी इन मार्र इन कारण नाराज आय?”

योना उत्तर कोट्टुन, “हव वळ्लीद आद, ईदुर देल नान जीव भी होदीत तरी भी नळदीत.”

10 प्रभु आऊक उत्तर कोट्टुन, “नी आ येरंडी इन मार्र इन साटी येती दुखी आय, यार साटी नी यातोदु मयनत माळीदलि. नी अदरी हचीदलि अदकि वाळुसीदलि; अद ऊंद ईळ्लकी बेळुत अदकि दुसरा ईळ्लक दा नष्ट आगेत.

11 ई महानगर नीनवे दा ऊंद लाख ईप्पत हजार से येक्कुल मंळसा आर, जो तान ऊजवा डाक्या कय इन भी अंतर अरालुर. इदुर अलावा नर्दिष पशु भी आव. आग येन नानी ई महानगर इन साटी दया ईला माळ पायजे?”

परमेश्वर उन वचन
The Holy Bible in the Holiya language of India: परमेश्वर
उन खा वचन

copyright © 2020 The Word for the World International

Language: Gohllaru (Holiya)

Contributor: The Word for the World International

परमेश्वर उन वचन
हाळोद नयिम, 2025

The Old Testament Books in Holiya Language

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 Jul 2025 from source files dated 11 Jul 2025

3943f9d0-5b35-54ad-8e8f-1b7bf74924c6